

nationalen Behörden für den gewerblichen Rechtsschutz der Vertragsstaaten

- Informationen über wichtige Entscheidungen der nationalen Gerichte zum europäischen Patentrecht und zum damit harmonisierten nationalen Recht zentral sammeln und auswerten, und

- eine Auswahl dieser Entscheidungen im Amtsblatt des EPA veröffentlichen möge.

collaboration with the industrial property offices of the Contracting States,

- centralise and process with a view to its utilisation, information about key decisions of national courts of the Contracting States on European patent law and national law harmonised with it, and

- publish selected decisions in the Official Journal of the EPO.

en collaboration avec les services nationaux de la propriété industrielle des Etats contractants,

- centralise et traite aux fins de son exploitation l'information relative aux décisions importantes rendues par les tribunaux des Etats contractants dans le domaine du droit européen des brevets et du droit national harmonisé, et

- publie une sélection de ces décisions dans le Journal officiel de l'OEB.

Schweden

Gesetzgebung

I. Bekanntmachung des Patent- und Registrierungsamts vom 29. November 1982 über die Änderung der Patentamtsverordnung (Patent- och registreringsverkets kungörelse om ändring i patentbestämmelserna utfärdad den 29 november 1982)⁽¹⁾

Mit der am 1. Januar 1983 in Kraft getretenen Bekanntmachung ist die Patentamtsverordnung (patentbestämmelserna) vom 1. Dezember 1980⁽²⁾ durch einen neuen §39a ergänzt und in §41 geändert worden.

Danach muß die schwedische Übersetzung der europäischen Patentschrift oder der Ansprüche der europäischen Patentanmeldung, die gemäß §§82 bzw. 88 des schwedischen Patentgesetzes beim schwedischen Patentamt eingereicht wird, nunmehr beglaubigt sein.

Die Übersetzung ist von demjenigen, der sie erstellt hat und dafür verantwortlich zeichnet, zu beglaubigen.

II. Ergänzung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Bezieher der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" werden gebeten, Spalte 10 der Tabelle III.B und Spalte 11 der Tabelle IV bezüglich Schweden entsprechend zu ergänzen.

Die Ergänzungen sind in der in Kürze erscheinenden 3., überarbeiteten Auflage der Informationsbroschüre berücksichtigt.

Sweden

Legislation

I. Order of the Patent and Registration Office dated 29 November 1982 amending the Patent Office Regulation (Patent- och registreringsverkets kungörelse om ändring i patentbestämmelserna utfärdad den 29 november 1982)⁽¹⁾

By this order, which came into force on 1 January 1983, the Patent Office Regulation (patentbestämmelserna) of 1 December 1980⁽²⁾ has been supplemented by a new Section 39a and amended in Section 41.

As a result, the Swedish translation of the European patent specification or of the claims of the European patent application filed with the Swedish Patent Office under Sections 82 or 88 respectively of the Swedish Patent Law, must henceforth be certified.

The translation must be certified by the person who made it and who is responsible for it.

II. Amendment of the brochure "National law relating to the EPC"

In the EPO brochure "National law relating to the EPC" the entry for Sweden in Column 10 of Table III.B and Column 11 of Table IV should be amended accordingly.

This change will be included in the 3rd revised edition of the brochure which will appear shortly.

Suède

Législation

I. Communiqué de l'Office des brevets et de l'enregistrement, en date du 29 novembre 1982, relatif à la modification du règlement de l'Office des brevets (Patent- och registreringsverkets kungörelse om ändring i patentbestämmelserna utfärdad den 29 november 1982)⁽¹⁾

Par ce communiqué, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1983, le règlement de l'Office des brevets (patentbestämmelserna) du 1er décembre 1980⁽²⁾ a été complété par un nouveau article 39a et des modifications ont été apportées à l'article 41.

En vertu de cette modification, il est désormais exigé que les traductions suédoises du fascicule du brevet européen ou des revendications de la demande de brevet européen, qui aux termes de l'article 82 ou 88 de la loi suédoise sur les brevets sont déposées auprès de l'Office suédois des brevets, soient certifiées conformes.

La traduction doit être certifiée par la personne qui l'a effectuée et qui en a la responsabilité.

II. Compléments à apporter à la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" sont invités à compléter en conséquence la colonne 10 du tableau III.B et la colonne 11 du tableau IV en ce qui concerne la Suède.

Il sera tenu compte de ces informations complémentaires dans la troisième édition révisée de ladite brochure, qui paraîtra prochainement.

⁽¹⁾ PRVFS 1982: 1 P: 9.

⁽²⁾ PRVFS 1981: 1 P: 5.

⁽¹⁾ PRVFS 1982: 1 p: 9.

⁽²⁾ PRVFS 1981: 1 p: 5.

⁽¹⁾ PRVFS 1982:1 P:9.

⁽²⁾ PRVFS 1981:1 P:5.